Brandt

MANUEL D'INSTRUCTION FR
INSTRUCTION MANUAL EN
MANUAL DE INSTRUCCIONES ES
GEBRUIKSHANDLEIDING NL
اللغة العربية دليل الإرشادات والتشغيل

Bouilloire
Kettle
Hervidor
Waterkoker
غـلاية

BO1705S

Chère Cliente, Cher Client,

Vous venez d'acquérir un produit **BRANDT** et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

Nous avons conçu et fabriqué ce produit en pensant à vous, à votre mode de vie, à vos besoins, pour qu'il réponde au mieux à vos attentes. Nous y avons mis notre savoir-faire, notre esprit d'innovation et toute la passion qui nous anime depuis plus de 60 ans.

Dans un souci permanent de toujours mieux satisfaire vos exigences, notre service consommateurs est à votre disposition et à votre écoute pour répondre à toutes vos questions ou suggestions.

Connectez-vous aussi sur notre site **www.brandt.com** où vous trouverez nos dernières innovations, ainsi que des informations utiles et complémentaires.

BRANDT est heureux de vous accompagner au quotidien et vous souhaite de profiter pleinement de votre achat.

Important : Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement

SOMMAIRE

1) À L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR....4
a) Consignes de sécurité....4
b) Données techniques....7
c) Protection de l'environnement....8
2) PRESENTATION DE VOTRE APPAREIL....8
a) Description de la bouilloire....8
b) Avant la première utilisation....8
3) UTILISATION DE VOTRE APPAREIL....9
a) Remplissage de la bouilloire....9
b) Branchement et installation préalable....9
c) Utilisation de la bouilloire....9
4) ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE VOTRE APPAREIL....10
a) Nettoyage de la bouilloire....10
b) Conseils d'entretien....10

1) À L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR

Conservez ce mode d'emploi avec votre appareil. En cas de vente ou de cession de cet appareil à une autre personne, assurez vous de transmettre ce mode d'emploi au nouveau propriétaire. Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.

a) Consignes de sécurité

Installation et branchement :

- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique pour le réchauffage de l'eau. Il ne peut être utilisé qu'en milieu couvert, fermé et chauffé tel qu'une cuisine ou toute autre pièce répondant aux mêmes spécifications.
- Après avoir retiré votre produit de son emballage, vérifiez que l'appareil soit en parfait état et particulièrement que la fiche ou le câble d'alimentation ne soient pas endommagés. En cas de doute, s'adresser au service après-vente de votre revendeur.
- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que la tension du secteur corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- L'utilisation d'adaptateurs et/ou de rallonges est déconseillée. Si ces éléments s'avéraient indispensables, utilisez seulement des adaptateurs et des rallonges qui respectent les normes de sécurité en vigueur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparée.

- Avant d'utiliser cet appareil, placez-le sur une surface sèche, lisse et stable.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne placer aucun objet dans la bouilloire ainsi que dans ses cavités.
- Ne pas utiliser le socle d'une autre bouilloire. N'utilisez que le socle fourni.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

<u>Lors de l'utilisation :</u>

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés ou formés à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, seulement après leur avoir donné les informations nécessaires concernant l'utilisation de l'appareil, afin qu'ils aient conscience des dangers encourus.
- Les parties accessibles de cet appareil peuvent devenir chaudes pendant son fonctionnement. Les jeunes enfants doivent être tenus à l'écart à moins qu'ils ne soient continuellement surveillés. Saisir toujours l'appareil par la poignée.
- Cet appareil n'est pas destiné à un autre usage que celui de réchauffer de l'eau. Toute autre utilisation peut entraîner un risque d'incendie ou des blessures.
- Attention, ne pas ouvrir le couvercle lorsque l'appareil est en chauffe, la vapeur produite peut représenter un danger.

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas placer l'appareil sur ou près d'une surface chaude (poêle, fourneau, plaque de cuisson, four chaud, four micro-onde etc.)
- Ne pas abandonner l'appareil allumé ou le faire fonctionner à vide, car il peut représenter une source de danger.
- Ne pas remplir la bouilloire lorsqu'elle est positionnée sur sa base.
- Ne pas remplir la bouilloire au-delà du niveau « MAX». Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être éjectée. Ne pas mettre en marche la bouilloire si le niveau d'eau est en dessous du niveau « MIN ».
- Ne jamais débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil est en chauffe.
- Ne tirez jamais sur le cordon mais débranchez l'appareil en tenant la prise.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut entraîner des dangers ou des blessures.

<u>Entretien et nettoyage :</u>

- Avant tout nettoyage, s'assurer que le cordon d'alimentation de l'appareil soit débranché. Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Le cordon d'alimentation ne peut être remplacé. Si le câble est endommagé, il convient de mettre l'appareil au rebut. Ce produit est garanti par votre distributeur. Pour plus de détails, veuillez vous reporter aux conditions de garantie fournies par celui-ci.

- Pour vous protéger des risques de choc électrique, n'immergez en aucun cas la base de l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
- Ne pas utiliser de produits chimiques, de laine d'acier ou de nettoyants abrasifs pour nettoyer l'extérieur de la bouilloire, cela risque de la détériorer.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être faits par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés.

<u>Utilisation non conforme :</u>

- Utilisez cet appareil uniquement pour les usages décrits dans ce manuel.
- Le fabricant se dégage de toute responsabilité en cas d'utilisations non conformes.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique dans des habitations privées. L'utilisation de ce produit dans des locaux communs ou professionnels tels que local de pause de bureau ou atelier, local de camping, hôtel etc. ne répond pas à une utilisation conforme telle que définie par le constructeur.

⚠ Les surfaces de l'appareil sont chaudes pendant l'utilisation.

b) Données techniques

Modèle	BO1705S
Alimentation	220-240V ~ 50/60Hz
Consommation	1850-2200W
Dimensions	H282 x L250 x P186mm
Poids net	1 Kg

c) Protection de l'environnement

Arrivé en fin de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être apporté dans une déchetterie ou à votre revendeur. Cela permet d'éviter les conséquences néfastes pour l'environnement et la santé découlant d'une élimination inappropriée et de recycler les matériaux en vue de réaliser des économies d'énergie et de ressources significatives.

Un logo vous rappelant que vous ne devez pas le jeter avec les ordures ménagères apparaît sur le produit. Pour de plus amples informations, contacter votre mairie ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

2) PRESENTATION DE VOTRE APPAREIL

a) Description de la bouilloire

1. Bec
2. Ouverture couvercle
3. Bouton marche / arrêt
4. Indicateur de niveau d'eau
5. Poignée
6. Base

b) Avant la première utilisation

Déballez l'appareil, enlevez tous les papiers et plastiques. Vérifiez qu'il ne reste pas de morceau d'emballage.

Avant d'utiliser votre bouilloire pour la première fois ou si vous ne l'avez pas utilisée depuis longtemps, la remplir jusqu'au niveau maximum et faire bouillir l'eau, conformément aux indications du paragraphe suivant, puis la jeter. Répétez l'action 2 à 3 fois.

3) UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

a) Remplissage de la bouilloire

- Posez l'appareil sur une surface sèche, plane et stable.
- Retirez l'appareil de sa base. Ouvrir le couvercle en appuyant sur le poussoir d'ouverture et remplir la bouilloire d'eau.
- La quantité d'eau est visible à travers l'indicateur du niveau d'eau et elle ne doit jamais être inférieure à la marque MIN et supérieure à la marque MAX. Attention, si la bouilloire est trop remplie, l'eau risque d'être éjectée lors de l'ébullition.
- Refermez le couvercle et placez la bouilloire sur son socle.

Ne jamais remplir la bouilloire par le bec verseur. Ne jamais ouvrir le couvercle lorsque l'eau bout.
Évitez le contact avec la vapeur provenant du bec verseur.

b) Branchement et installation préalable

- Fermez le couvercle en veillant à l'emboîter hermétiquement.
- Placez la bouilloire sur sa base. Déroulez le cordon et branchez l'appareil.

c) Utilisation de la bouilloire

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt qui se situe sur la poignée. Le voyant lumineux s'allume et l'eau commence à bouillir.
- Lorsque l'eau arrive à ébullition, la bouilloire s'arrête automatiquement.

Remarque : en cas de surchauffe de l'appareil, la bouilloire s'arrête automatiquement.

- Vous pouvez arrêter le processus à tout moment en appuyant sur le bouton arrêt.
- Assurez-vous toujours que le couvercle soit bien fermé et ne jamais soulever lorsque l'eau bout, afin d'éviter tout risque de brulure.
- Après ébullition, éteindre l'appareil en appuyant sur le bouton arrêt et débrancher le socle.
- La bouilloire peut maintenant être retirée en toute sécurité de sa base et l'eau peut être versée dans des tasses.

Versez l'eau bouillante lentement et attentivement sans basculer la bouilloire trop vite, afin d'éviter tout risque de brulure.

- Après utilisation, replacez la bouilloire sur son socle.

4) ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE VOTRE APPAREIL

a) Nettoyage de la bouilloire

Avant de procéder à son nettoyage, débranchez l'appareil et le laisser refroidir complètement.

- Nettoyez la partie extérieure de la bouilloire avec un chiffon légèrement humide et veillez à maintenir toujours secs les composants électriques.
- Ne pas utiliser de produits chimiques abrasifs ou solvants.
- Pour éviter le passage de particules calcaires dans le liquide, la bouilloire est munie d'un filtre. Pour nettoyer le filtre, l'enlever en tirant vers le haut. Le nettoyer sous le robinet à l'aide d'une brosse douce, pour éliminer le calcaire incrusté. Le filtre peut être nettoyé au lave-vaisselle.
- Nettoyez l'intérieur de la verseuse à l'eau savonneuse.

Ne jamais immerger le socle de l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.

b) Conseils d'entretien

Avec le temps, il est possible que des dépôts de calcaire se forment à l'intérieur de la bouilloire. Un excès de calcaire peut empêcher le bon fonctionnement de l'appareil. Il est alors conseillé de procéder à un détartrage.

Pour cela :

- Remplir la bouilloire avec un mélange d'eau et de vinaigre blanc (2 doses d'eau pour 1 dose de vinaigre).
- Portez à ébullition (100°C) et laissez reposer toute une nuit.
- Le lendemain, videz le contenu de la bouilloire et faites bouillir de l'eau à plusieurs reprises jusqu'à disparition complète du vinaigre.

Pour enlever tout reste de calcaire, utilisez des produits désincrustants du commerce. Ne pas essayer de désincruster le calcaire en grattant ou en raclant l'intérieur de la bouilloire.

Dear Customer,

Thank you for buying a **BRANDT** product and for your confidence in our company.

This product has been designed and manufactured for you considering your lifestyle and your requirements, so that it meets your expectations in the best way possible. We have invested it with our expertise, spirit of innovation and all the enthusiasm which has driven us for more than 60 years.

So that we are always able to satisfy your requirements as well as possible, our customer service is available, ready to listen and answer all your questions or suggestions

You can also visit our website **www.brandt.com** where you will find our latest innovations as well as additional useful information.

BRANDT is happy to support you daily and hopes you will enjoy your purchase to the full.

Important: Before starting your machine, please read this guide for installation and use carefully in order to familiarise yourself with how it operates quickly.

CONTENTS

1) FOR THE USER'S ATTENTION 13
a) Safety Instructions 13
b) Technical Data 16
c) Environmental Protection 16
2) INTRODUCTION TO YOUR MACHINE 17
a) Description of the Kettle 17
b) Before Using for the First Time 17
3) USING YOUR MACHINE 17
a) Filling the Kettle 17
b) Connection and Prior Installation 18
c) Using the Kettle 18
4) LOOKING AFTER AND CLEANING YOUR MACHINE 18
a) Cleaning the Kettle 18
b) Maintenance Instructions 19

1) FOR THE USER'S ATTENTION

⚠ Keep these instructions with your machine. If you sell this machine to another person second-hand, make sure you give the new owner these instructions. Please read these instructions before installing and using your machine. They are written for your safety and that of others.

a) Safety Instructions

Installation and connection

- This machine is for domestic use only, for heating water. It may only be used in a covered, enclosed and heated environment such as a kitchen or any other room meeting the same specifications.
- Having taken your product out of its packaging, check that the machine is in perfect condition and, in particular, that the plug or the power cable is not damaged. If there is any doubt contact your dealer's after-sales service.
- Before connecting the machine make sure that the mains voltage corresponds with that indicated on the machine's rating plate.
- The use of adaptors and/or extension leads is not recommended. If these items prove to be indispensable, only use adaptors and extension leads compliant with the safety standards in force.
- This machine is not intended to be put into operation using an external timer or a separate remote control system.
- Before using this machine place it on a smooth, dry, stable surface.

- Keep the machine and its power cable out of reach of children under the age of 8.
- Do not put any objects in the kettle or any of its cavities.
- Do not use the base of another kettle. Only use the base supplied.
- Children must not play with the machine.

During Use

- This machine is not designed to be used by children unless they are older than 8 and they are supervised or instructed in the use of the machine by someone who is responsible for their safety.
- This machine may be used by people with reduced physical, sensory or mental capacities, but only after having given them the necessary information concerning the use of the machine, so that they are aware of the dangers that may be incurred.
- The accessible parts of this machine may become hot when it is operating. Young children must be kept away or continually supervised. Always pick up the machine by the handle.
- This machine is not intended for any use other than heating water. Any other use may cause a risk of fire or injury.
- Do not open the lid when the machine is heating. The steam produced could be dangerous.
- Do not touch the machine with wet hands.
- Do not place the machine on or near a hot surface (wood burner, furnace, hob, hot oven, micro-wave, etc.)
- Do not leave the machine turned on or operate it when empty, because it could be a source of danger.

- Do not fill the kettle when it is in position on its base.
- Do not fill the kettle beyond the "MAX" level. If the kettle is overfull the boiling water may be ejected. Do not start the kettle if the water level is below the "MIN" level.
- Never unplug the power cable when the machine is heating.
- Never pull the lead but disconnect the machine by holding the plug.
- The use of accessories not recommended by the manufacturer of the machine may cause danger or injuries.

Maintenance and cleaning

- Before cleaning ensure that the power cable for the machine is unplugged. Allow the machine to cool before cleaning.
- The power cable cannot be replaced. If the cable is damaged the machine should be discarded. This product is guaranteed by your distributor. For more details please refer to the guarantee conditions provided by the distributor.
- To protect yourself from the risk of electric shock, do not in any circumstances immerse the base of the machine in water or other liquids.
- Do not use chemical products, steel wool or abrasive cleaners to clean the outside of the kettle. This risks damaging it.
- Cleaning and maintenance of the machine should not be carried out by children unless they are older than 8 and are supervised.

Non-compliant use

- Only use this machine for the purposes described in this manual.

- The manufacturer denies all responsibility in the event of non-compliant use.
- This machine is exclusively intended for domestic use in private dwellings. The use of this product in communal or professional premises such as rooms for breaks in offices or workshops, camping or hotel premises, does not represent compliant use as defined by the manufacturer.

⚠ The surfaces of the machine are hot during use

b) Technical Data

Model	BO1705S
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Consumption	1850-2200 W
Dimensions	H282x W250x D186 mm
Net weight	1 Kg

c) Environmental Protection

At the end of its life this product must not be discarded with household waste. It must be taken to a recycling centre or to your dealer. This makes it possible to avoid consequences resulting from inappropriate disposal that are harmful to health and the environment, and to recycle materials to save energy and significant resources.

A logo appears on the product reminding you not to discard it with household waste. For further information, contact your council offices or the shop where you bought this product.

2) INTRODUCTION TO YOUR MACHINE

a) Description of the Kettle

1. Spout
2. Lid opening
3. On/Off button
4. Water level indicator
5. Handle
6. Base

b) Before Using for the First Time

Unpack the machine and remove all the paper and plastic. Make sure no pieces of packaging remain.

Before using your kettle for the first time or if you have not used it for a long time, fill it up to the maximum level and boil the water, in compliance with the instructions in the following paragraph. Then discard the water, Repeat 2 or 3 times.

3) USING YOUR MACHINE

a) Filling the Kettle

- Place the machine on a dry, flat, stable surface.
- Remove the kettle from the base. Open the lid by pressing the opening push-button and fill the kettle with water.
- The quantity of water can be seen through the water level (3). It must never be less than the MIN mark or more than the MAX mark. Caution, if the kettle is overfull water may be ejected when boiling.
- Close the lid and put the kettle on its base.

Never fill the kettle through the spout. Never open the lid when the water is boiling. Avoid contact with the steam from the kettle

b) Connection and Prior Installation

- Close the lid so the seal is hermetic.
- Put the kettle on its base. Unroll the lead and plug the machine in.

c) Using the Kettle

- Press the On/Off button which is on the handle. The indicator light comes on and the water starts to boil.
- When the water comes to the boil the kettle stops automatically.

Note: if the machine overheats, the kettle stops automatically.

- You can stop the process at any time by pressing the Stop button.
- Always make sure the lid is closed and do not lift it while the water is boiling to prevent any risk of burns.
- After boiling turn off the kettle by pressing the Stop button and disconnect the base.
- The kettle can now be removed from its base safely and the water can be poured into cups.

Pour the boiling water slowly and carefully without tipping the kettle too fast, to prevent any risk of burns.

- After use, put the kettle back on its base.

4) LOOKING AFTER AND CLEANING YOUR MACHINE

a) Cleaning the Kettle

Before cleaning it unplug the machine and let it cool completely.

- Clean the outside of the kettle with a slightly damp cloth and make sure the electrical components are always kept dry.
- Do not use abrasive chemicals or solvents.
- To avoid limescale particles in the liquid, the kettle has a filter. To clean the filter remove it by pulling it upwards. Clean it under the tap with a soft brush to remove the encrusted limescale. The filter can be cleaned in the dishwasher.
- Clean the inside of the kettle with soapy water.

Never immerse the base of the machine in water or any other liquid.

b) Maintenance Instructions

Over time it is possible that limescale deposits will form inside the kettle. Excess limescale prevents the machine working properly. It is therefore recommended that the kettle is descaled.

To do this:

- Fill the kettle with a mixture of water and white vinegar (2/3 water and 1/3 vinegar).
- Bring to the boil (100°C) and leave to work overnight.
- The next day empty the kettle and boil water in it several times until the vinegar disappears completely.

To remove any remaining limescale use commercial descaling products. Do not try to remove the limescale by scraping or scratching the inside of the kettle.

Estimada Clienta, estimado Cliente:

Acaba usted de adquirir un producto **BRANDT**, y le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros.

Hemos diseñado y fabricado este producto pensando en Usted, en su modo de vida, en sus necesidades, para satisfacer lo mejor posible sus expectativas. Hemos puesto en él nuestros conocimientos, nuestro espíritu innovador y toda la pasión que nos mueve desde hace más de 60 años.

En nuestro deseo permanente de satisfacer cada vez mejor sus exigencias, nuestro servicio de atención al consumidor está a su disposición, para escucharle y responder a todas sus dudas o sugerencias.

También puede entrar en nuestro sitio web **www.brandt.com**, donde encontrará nuestras innovaciones más recientes, además de útil información complementaria.

A **BRANDT** le encanta acompañarle en su día a día y le desea que disfrute plenamente de su compra.

Importante: Antes de poner en marcha el aparato, lea atentamente este manual de instalación y de uso para familiarizarse más rápidamente con su funcionamiento.

ÍNDICE

1) A LA ATENCIÓN DEL USUARIO 22
a) Instrucciones de seguridad 22
b) Datos técnicos 25
c) Conservación del medio ambiente 26
2) DESCRIPCIÓN DE SU APARATO 26
a) Descripción del hervidor 26
b) Antes de usarlo por primera vez 26
3) UTILIZACIÓN DE SU APARATO 27
a) Llenar el hervidor 27
b) Conexión y antes de la instalación 27
c) Utilización del hervidor 27
4) CONSERVACIÓN Y LIMPIEZA DE SU APARATO 28
a) Limpieza del hervidor 28
b) Recomendaciones de mantenimiento 28

1) A LA ATENCIÓN DEL USUARIO

⚠ Guarde este manual de uso con su aparato. Si vendiera o cediera este aparato a otra persona, entréguele este manual de uso al nuevo dueño. Le agradecemos que lea estas recomendaciones antes de instalar y utilizar este aparato. Han sido redactadas pensando en su seguridad y en la de los demás.

a) Instrucciones de seguridad

Instalación y conexión:

- Este aparato está diseñado únicamente para calentar agua para uso doméstico. Debe utilizarse siempre en lugares cubiertos, cerrados y a buena temperatura, tal como las cocinas u otras habitaciones que respondan a esas características.
- Una vez sacado el producto de su caja, compruebe que el aparato está en perfecto estado, especialmente que no hayan sufrido ningún daño el enchufe y el cable. Si tuviera cualquier dura, diríjase al servicio posventa de su vendedor.
- Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión de la red coincide con la que figura en la placa de características del aparato.
- No se recomienda emplear adaptadores y/o alargadores. Si fueran indispensables, emplee siempre adaptadores y alargadores que cumplan las normas de seguridad vigentes.
- El aparato no ha sido pensado para funcionar respondiendo a un temporizador externo ni con un mando a distancia.
- Antes de emplear el aparato, colóquelo sobre una superficie seca, lisa y estable.

- Guarde el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- No introduzca ningún objeto dentro del hervidor ni en sus cavidades.
- No emplee la base de otro hervidor. Utilice solamente la base que se le ha entregado con su hervidor.
- Los niños no deben jugar con este aparato.

Durante su funcionamiento:

- Este aparato no ha sido diseñado para que lo usen niños, a menos que tengan más de 8 años y que estén supervisados o hayan recibido la formación necesaria para utilizar el aparato por parte de una persona que sea responsable de su seguridad.
- Personas que tengan sus capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas solamente podrán utilizar este aparato tras haber recibido la información necesaria referente al uso del aparato, de forma que sean conscientes de los peligros que supone hacerlo.
- Las partes accesibles del aparato pueden calentarse durante su funcionamiento. Los niños pequeños deben mantenerse lejos del aparato, a menos que estén vigilados permanentemente. Agarrar siempre el aparato por su asa.
- Este aparato está diseñado únicamente para calentar agua. Cualquier otro uso puede provocar riesgos de incendio y de lesiones.
- Precaución: no levante la tapa mientras el aparato se esté calentando. El vapor que produce puede ser peligroso.
- No toque el aparato con las manos mojadas o húmedas.

- No coloque el aparato sobre ni cerca de superficies calientes (estufa, horno, placa de cocina, horno caliente, horno microondas, etc.)
- No deje el aparato encendido. No deje que funcione vacío, porque puede ser peligroso.
- No llene el hervidor estando colocado sobre su base.
- No llene el hervidor por encima de la señal "MAX". Si se llena demasiado el hervidor, podrá salir despedida agua hirviendo. No ponga en marcha el hervidor si el nivel está por debajo de la señal "MIN".
- No desenchufe nunca el aparato si el aparato está calentándose.
- No tire nunca del cordón. Desenchufe el aparato tirando del enchufe.
- Utilizar accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede ser peligroso y causar lesiones.

<u>Conservación y limpieza:</u>

- Antes de proceder a la limpieza, compruebe que el cable está desenchufado. Antes de limpiar el aparato, déjelo que se enfríe.
- No se puede reemplazar el cable. Si el cable estuviera dañado, es conveniente deshacerse de todo el aparato. Este producto cuenta con la garantía de su distribuidor. Para más información, consulte las condiciones de garantía que le haya entregado éste.
- No sumerja en ningún caso la base del aparato en agua ni en cualquier otro líquido. Existe riesgo de descargas eléctricas.

- No emplee productos químicos, ni un estropajo metálico, ni productos limpiadores abrasivos para limpiar el hervidor por fuera. Podría deteriorarse.
- La limpieza y la conservación del aparato no deben ser realizadas por niños, a menos que ya tengan 8 años y que estén bajo vigilancia de un adulto.

Utilización inadecuada:

- Utilice este aparato únicamente para los usos que se describen en este manual.
- Le fabricante se desentiende de cualquier responsabilidad en caso de utilización no adecuada.
- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico en viviendas privadas. La utilización de este producto en locales comunitarios o profesionales, tales como oficinas o talleres, locales de campings, hoteles, etc. no es un uso adecuado de los definidos por el fabricante.

⚠ Durante su funcionamiento las superficies del aparato se calientan.

b) Datos técnicos

Modelo	BO1705S
Corriente eléctrica	220-240 V ~ 50/60 Hz
Consumo	1850-2200 W
Dimensiones	H 282 x L 250 x P 186 mm
Peso neto	1 Kg

c) Conservación del medio ambiente

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse en la basura doméstica. Debe llevarse a un punto limpio o entrégueselo a su vendedor. De esta manera evitará las consecuencias nefastas para el medio ambiente y para la salud que produciría deshacerse del mismo de manera inapropiada. Así además colaborará con el reciclaje de materiales con el consiguiente ahorro significativo energético y de recursos.

Un logotipo colocado en el producto le recuerda que no debe arrojarlo a la basura doméstica. Para obtener más información, contacte con su ayuntamiento o con la tienda donde adquirió el producto.

2) DESCRIPCIÓN DE SU APARATO

a) Descripción del hervidor

1. Pico vertedor
2. Apertura de la tapa
3. Botón de encendido/apagado
4. Indicador del nivel de agua
5. Asa
6. Base

b) Antes de usarlo por primera vez

Desembale el aparato, y retire todos los papeles y plásticos. Compruebe que no queda ningún elemento dentro del embalaje.

Antes de usar su hervidor por primera vez, o si hiciera tiempo que no lo ha utilizado, llénelo hasta el nivel máximo y haga que hierva el agua de acuerdo con las indicaciones del apartado siguiente. A continuación, tire el agua. Repita esta operación 2 o 3 veces.

3) UTILIZACIÓN DE SU APARATO

a) Llenar el hervidor

- Coloque la cafetera sobre una superficie seca, plana y estable.
- Retire el aparato fuera de su base. Levante la tapa pulsando el botón de apertura y llene el hervidor de agua.
- La cantidad de agua se ve en el indicador del nivel de agua. No debe quedar nunca por debajo de la señal MIN, ni por encima de la señal MAX. Precaución: si se llena demasiado el hervidor, existe el peligro de que salte agua al hervir.
- Cierre la tapa y coloque el hervidor sobre su base.

No llene nunca el hervidor por el pico vertedor.
No levante nunca la tapa con el agua hirviendo.
Evite cualquier contacto con el vapor procedente de la jarra de servir.

b) Conexión y antes de la instalación

- Cierre la tapa con cuidado para que cierre herméticamente.
- Coloque el hervidor sobre su base. Desenrolle el cable y enchufe el aparato a la red eléctrica.

c) Utilización del hervidor

- Pulse el botón de encendido/apagado situado en el asa. Se encenderá el indicador luminoso, y el agua empezará a hervir.
- Cuando el agua esté hirviendo, el hervidor se detendrá automáticamente.

Observación: si se recalentara el aparato, el hervidor se detendrá automáticamente.

- Puede detener la operación en todo momento, pulsando el botón de apagado.
- Compruebe que la tapa está bien cerrada, y no la levante si el agua está hirviendo, pues existe el riesgo de quemarse.
- Una vez hierva, apague el aparato pulsando el botón de apagado, y desenchufe la base.
- Ahora ya puede retirar el hervidor de la base con total seguridad, y puede servir el agua en tazas.

Vierta el agua hirviendo despacio y cuidadosamente sin inclinar bruscamente el hervidor, para evitar riesgos de quemarse.

- Una vez utilizado, vuelva a colocar el hervidor sobre su base.

4) CONSERVACIÓN Y LIMPIEZA DE SU APARATO

a) Limpieza del hervidor

Antes de proceder a su limpieza, desenchufe el aparato y deje que se enfríe completamente.

- Limpie el hervidor por fuera con un paño ligeramente húmedo, y tenga cuidado de que los componentes eléctricos permanezcan siempre secos.
- No emplee productos químicos abrasivos ni disolventes.
- Para evitar que pasen partículas calcáreas al líquido, el hervidor lleva un filtro. Para limpiar el filtro, extráigalo tirando hacia arriba. Lávelo al grifo y límpielo con un cepillo suave para eliminar cualquier incrustación de cal. Puede limpiar el filtro en el lavavajillas.
- Limpie el interior de la jarra de servir con agua con jabón.

No sumerja nunca la base del aparato en el agua ni en ningún otro líquido.

b) Recomendaciones de mantenimiento

Con el tiempo, es posible que se deposite cal dentro del hervidor. Un exceso de depósitos de cal puede hacer que no funcione correctamente el aparato. Llegado ese momento, se recomienda eliminar las incrustaciones.

Para ello:

- Llene el hervidor con una mezcla de agua y vinagre blanco (2 dosis de agua por 1 dosis de vinagre).
- Hierva (100°C) la mezcla, y déjela reposar durante toda una noche.
- Al día siguiente, vacíe todo el contenido del hervidor y hierva agua varias veces hasta que haya desaparecido completamente el vinagre.

Para eliminar cualquier resto de cal, emplee cualquier producto contra incrustaciones del comercio. No intente eliminar las incrustaciones de cal raspando o rascando el interior del hervidor.

Geachte Klant,

U heeft een product van **BRANDT** aangeschaft. Wij willen u graag bedanken voor uw vertrouwen.

Wij hebben bij het ontwerpen en tijdens de vervaardiging van dit product aan u gedacht, aan uw levenswijze, uw behoeften, opdat het zo goed mogelijk aan uw verwachten zou voldoen. We hebben tijdens het ontwerpen al onze know-how, zin voor innovatie en alle passie die ons reeds meer dan 60 jaar bezielt aangewend.

Onze klantendienst probeert voortdurend zo goed mogelijk tegemoet te komen aan de eisen die u stelt. Onze mensen staan ten dienste van onze klanten en zijn bereid uw vragen of suggesties te beantwoorden.

Kijk op onze website **www.brandt.com,** daar vindt u al onze laatste innovaties en nuttige en aanvullende informatie.

BRANDT is blij u dagelijks bij te staan en hoopt dat u ten volle kan genieten van uw aankoop.

Belangrijk: Voor installatie en gebruik van uw apparaat deze installatie- en gebruikersgids aandachtig lezen. U zult snel gewend raken aan de werking ervan.

INHOUDSOPGAVE

1) TER ATTENTIE VAN DE GEBRUIKER 31
a) Veiligheidsvoorschriften 31
b) Technische gegevens 34
c) Milieubescherming 35
2) VOORSTELLING VAN UW APPARAAT 35
a) Beschrijving van de waterkoker 35
b) Voor het eerste gebruik 35
3) GEBRUIK VAN UW APPARAAT 36
a) Vullen van de waterkoker 36
b) Aansluiting en voorafgaande installatie 36
c) Gebruik van de waterkoker 36
4) ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN VAN UW APPARAAT 37
a) Schoonmaken van de waterkoker 37
b) Schoonmaakvoorschriften 37

1) TER ATTENTIE VAN DE GEBRUIKER

⚠ Deze gebruikshandleiding bij het apparaat bewaren. Mocht u het apparaat verkopen of afstaan aan iemand anders, moet u ervoor zorgen dat de gebruikshandleiding aan de nieuwe eigenaar wordt bezorgd. Wij verzoeken u kennis te nemen van de handleiding voordat u het apparaat gaat installeren en gebruiken. Deze handleiding met de erin staande tips zijn opgesteld voor uw veiligheid en die van anderen.

a) Veiligheidsvoorschriften

Installatie en aansluiting:

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik voor het opwarmen van water. Het mag enkel gebruikt worden in een afgedekte, gesloten en verwarmde omgeving zoals een keuken of elke andere ruimte die aan dezelfde specificaties beantwoordt.
- Na het uitpakken van uw product, moet u controleren of het zich in perfecte staat bevindt en in het bijzonder of de voedingsstekker en -kabel niet beschadigd zijn. In geval van twijfel neemt u contact op met de dienst na verkoop van uw verkoper.
- Alvorens het apparaat aan te sluiten, dient u zich ervan te vergewissen dat de netspanning wel degelijk overeenkomt met die op het typeplaatje van het apparaat.
- Het gebruik van adapters en/of verlengsnoeren wordt afgeraden. Indien deze elementen noodzakelijk blijken, gebruikt u enkel adapters en verlengsnoeren die voldoen aan de vigerende veiligheidsnormen.

- Dit apparaat mag niet worden bediend door middel van een externe timer of een afzonderlijk aangekocht afstandsbedieningssysteem.
- Alvorens dit apparaat te gebruiken, plaatst u het op een droog, glad en stabiel oppervlak.
- Houd dit apparaat en het snoer ervan buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Plaats geen enkel voorwerp in de ketel en in de holtes.
- Gebruik geen sokkel van een andere waterkoker. Gebruik enkel de bijgeleverde sokkel.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

<u>Tijdens het gebruik:</u>

- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar indien ze via een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid onder toezicht staan of voorafgaand instructies kregen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door personen met een beperkt lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, op voorwaarde dat zijinstructies betreffende het gebruik van dit apparaat hebben ontvangen en zich bewust zijn van de gevaren die het gebruik ervan kan inhouden.
- De bijbehorende onderdelen van dit apparaat kunnen warm worden tijdens de werking. Jonge kinderen moeten op een afstand gehouden worden behalve wanneer ze voortdurend onder toezicht staan. Houd het apparaat steeds vast met het handvat.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het verwarmen van water. Elk ander gebruik kan leiden tot brand of verwondingen.

- Opgelet, open het deksel niet wanneer het apparaat aan het opwarmen is, de geproduceerde stoom kan gevaarlijk zijn.
- Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van een warm oppervlak (kachel, fornuis, kookplaat, warme oven, microgolfoven enz.)
- Laat uw toestel nooit achter zonder toezicht wanneer het in gebruik is of laat het niet leeg werken, want dit leidt tot gevaar.
- Vul de waterkoker niet wanneer deze op zijn basis staat.
- Vul de waterkoker niet tot voorbij het "MAX"-niveau. Als de waterkoker te vol is, kan het kokend water overlopen. Zet de waterkoker niet op als waterniveau zich onder het "MIN"-niveau bevindt.
- Ontkoppel het voedingssnoer nooit wanneer het apparaat warm is.
- Trek nooit aan het snoer, maar ontkoppel het apparaat door het stopcontact tegen te houden.
- Het gebruik van accessoires die niet aanbevolen worden door de fabrikant van het apparaat kan tot gevaar of verwondingen leiden.

<u>Onderhoud en schoonmaken:</u>

- Voor het schoonmaken ontkoppelt u het voedingssnoer van het apparaat. Laat het apparaat afkoelen alvorens het schoon te maken.
- Het voedingssnoer mag niet vervangen worden. Als het snoer beschadigd is, dient u het apparaat te verwijderen. Dit apparaat geniet garantie van uw verdeler. Voor meer details verwijzen we naar de garantievoorwaarden die u door uw verdeler werden bezorgd.

- Om elektrocutie te voorkomen, mag u de basis van het apparaat in geen geval in water of een andere vloeistof dompelen.
- Gebruik geen chemische producten, staalwol of schuurmiddelen om de buitenkant van de waterkoker schoon te maken, dit kan leiden tot beschadiging.
- Het apparaat mag niet worden schoongemaakt of onderhouden door kinderen behalve wanneer ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

<u>Onzorgvuldig gebruik:</u>

- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid van de hand in geval van onzorgvuldig gebruik.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik in privéwoningen. Het gebruik van dit product in gemeenschappelijke of professionele lokalen zoals koffieruimtes op kantoren of werkplaatsen, campings, hotels enz. beantwoordt niet aan een zorgvuldig gebruik zoals bepaald door de fabrikant.

⚠ De oppervlakken van het apparaat zijn warm tijdens het gebruik.

b) Technische gegevens

Model	BO1705S
Voeding	220-240 V ~ 50/60 Hz
Verbruik	1850-2200 W
Afmetingen	H282x B250x D186 mm
Netto gewicht	1 Kg

c) Milieubescherming

Aan het einde van de levensduur mag dit product niet samen met ander huishoudelijk afval weggegooid worden. Lever het in in een containerpark of bij uw verkoper. Dat maakt het mogelijk om de schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid te vermijden en materialen te recyclen waardoor er heel wat energie en middelen kunnen worden bespaard.

Het product bevat een logo dat u eraan herinnert dat u het product niet mag weggooien met het huishoudelijk afval. Voor meer informatie neemt u contact op met uw gemeente of de winkel waar u dit product gekocht heeft.

2) VOORSTELLING VAN UW APPARAAT

a) Beschrijving van de waterkoker

1. Schenktuit
2. Opening deksel
3. Aan / Uit-knop
4. Waterpeilindicator
5. Handvat
6. Basis

b) Voor het eerste gebruik

Pak het apparaat uit, verwijder het papier en het plastic. Controleer of er geen verpakkingsresten achterblijven.

Vooraleer u de waterkoker voor de eerste keer gebruikt of als u deze gedurende lange tijd niet gebruikt heeft, vult u deze tot het maximumniveau en laat u het water koken, volgens de onderstaande aanduidingen. Giet het water vervolgens weg. Herhaal dit 2 tot 3 keer.

3) GEBRUIK VAN UW APPARAAT

a) Vullen van de waterkoker

- Plaats het apparaat op een glad, vlak en stabiel oppervlak.
- Haal het apparaat van de basis. Open het deksel door op de drukknop te drukken en vul de waterkoker met water.
- De hoeveelheid water is zichtbaar langs de waterpeil-indicator (3) het waterpeil mag nooit lager zijn dan het MIN-teken en hoger zijn dan het MAX-teken. Opgelet, als de waterkoker te vol is kan het water tijdens het koken overlopen.
- Sluit het deksel opnieuw en plaats de waterkoker op zijn sokkel.

Vul de waterkoker nooit via de schenktuit.
Open het deksel niet wanneer het water kookt.
Vermijd contact met de stoom afkomstig van de schenktuit.

b) Aansluiting en voorafgaande installatie

- Sluit het deksel hermetisch af.
- Plaats de waterkoker op zijn basis. Rol het snoer uit en sluit het apparaat aan.

c) Gebruik van de waterkoker

- Druk op de aan/uit knop die zich op het handvat bevindt. Het lampje gaat branden en het water begint te koken.
- Van zodra het water het kookpunt bereikt heeft, stopt de waterkoker automatisch.

Opmerking: in geval van oververhitting van het apparaat, stopt de waterkoker automatisch.

- U kunt het proces op elk moment stopzetten door op de aan/uit-knop te drukken.
- Zorg er steeds voor dat het deksel goed gesloten is en doe het nooit open wanneer het water kookt, om brandwonden te voorkomen.
- Na het koken zet u het apparaat uit door op de aan/uit knop te drukken de sokkel los te koppelen.
- De waterkoker kan nu in alle veiligheid van de basis gehaald worden en het water kan in kopjes geschonken worden.

Schenk het kokende water voorzichtig en aandachtig uit zonder de waterkoker te snel te kantelen, om brandwonden te voorkomen.

- Na gebruik, plaatst u de waterkoker opnieuw op zijn sokkel.

4) ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN VAN UW APPARAAT

a) Schoonmaken van de waterkoker

Alvorens het apparaat schoon te maken, schakelt u het uit en laat u het volledig afkoelen.

- Maak de buitenkant van de waterkoker schoon met een enigszins vochtige doek en zorg ervoor dat de elektrische onderdelen steeds droog blijven.
- Gebruik geen chemische producten, schuurmiddelen of oplosmiddelen.
- Om te voorkomen dat er kalkdeeltjes in de vloeistof komen is de waterkoker uitgerust met een filter. Om het filter schoon te maken, trekt u het naar boven. Maak het schoon onder de kraan met behulp van een zachte borstel om de aangekoekte kalk te verwijderen. Het filter kan gewassen worden in de vaatwasmachine.
- Maak de binnenkant van de schenkkan schoon met zeepwater.

Dompel de sokkel van het apparaat nooit in water of een andere vloeistof.

b) Schoonmaakvoorschriften

In de loop der tijd kan er zich kalkafzetting vormen aan de binnenkant van de waterkoker. Overmatige kalk kan de goede werking van het apparaat verhinderen. Het wordt aanbevolen om het apparaat dan te ontkalken.

<u>Daarvoor:</u>

- Vul de waterkoker met een mengeling van water en witte azijn (2 doses voor 1 dosis azijn).
- Laat koken (100°C) en laat de hele nacht rusten.
- De volgende dag maakt u de waterkoker leeg en laat u verschillende keren water koken tot de azijn volledig verdwenen is.

Om alle kalkresten te verwijderen, gebruikt u kalkverwijderaars die in de handel verkrijgbaar zijn. Probeer de kalk niet te verwijderen door de binnenkant van de waterkoker af krabben of te schrapen.

ب) نصائح للاعتناء بالآلة

مع مرور الوقت، قد تتكون طبقة من الجير بداخل الغلاية. زيادة حجم طبقة الجير قد يؤثر على حسن تشغيل الآلة. فيوصى إذن بالقيام بإزالة تلك الطبقة.

من أجل ذلك يتم:

- ملء الغلاية بمزيج من الماء والخل الأبيض (مقداران من الماء لكل مقدار واحد من الخل).
- غلي ذلك المزيج في درجة حرارة 100°م، ثم يُترك في الغلاية طوال الليل.
- في اليوم التالي، يتم إفراغ محتوى الغلاية وغلي الماء فيها عدة مرات إلى أن يتم التخلص من الخل.

للتخلص من جميع بقايا الجير، تُستخدم مواد تقشير الجير المباعة في السوق. لا يجب محاولة تقشير الجير عن طريق كحت أو كشط الجزء الداخلي للغلاية.

ب) توصيل التيار الكهربائي والتركيب الأولي

- يتم غلق الغطاء والحرص على إقفاله بإحكام.
- توضع الغلاية فوق القاعدة الخاصة بها، ثم يتم فك سلك الكهرباء وتوصيل الغلاية بالتيار الكهربائي.

ج) كيفية استخدام الغلاية

- يتم الضغط على زر التشغيل/الإيقاف الموجود فوق المقبض. سوف يضيء المؤشر الضوئي وتبدأ الغلاية في تسخين الماء.
- عندما يصل الماء إلى درجة حرارة الغليان، تتوقف الغلاية آلياً عن التشغيل.

ملحوظة: في حالة حدوث ارتفاع زائد لدرجة حرارة الآلة، تتوقف الغلاية عن التشغيل آلياً.

- يمكن إيقاف التشغيل الجاري في أي وقت، عن طريق الضغط على زر الإيقاف.
- يجب التأكد دائماً من أن الغطاء مُغلق بإحكام، وعدم رفعه أثناء غليان الماء لتجنب خطر الاصابة بحروق.
- بعد انتهاء الغليان، يتم إطفاء الغلاية بالضغط على زر الإيقاف وفصل القاعدة عن التيار الكهربائي.
- الآن، يمكن سحب الغلاية من القاعدة الخاصة بها بأمان وصب الماء في الفناجين (الأكواب).

⚠ يجب صب الماء المغلي شيئاً فشيئاً وبانتباه، دون الاستعجال في إمالة الغلاية كثيراً، تجنباً لخطر الاصابة بالحروق.

بعد الانتهاء من استخدام الغلاية، يتم إعادتها فوق القاعدة الخاصة بها.

4) التنظيف و الاعتناء بالآلة

أ) تنظيف الغلاية

قبل البدء في تنظيف الغلاية، يجب فصلها عن التيار الكهربائي و تركها حتى تبرُد تماماً.

- يتم تنظيف الجزء الخارجي للغلاية باستخدام قطعة قماش رطبة قليلاً، والحرص على بقاء الأجزاء الكهربائية دائماً جافة.
- لا يتم استخدام مواد كيميائية آكلة أو مذيبات الشحوم.
- لمنع مرور جزيئات الجير في الماء، فإن الغلاية مزودة بمصفاة. من أجل تنظيف المصفاة، يتم سحبها لأعلى، ثم يتم تنظيفها تحت ماء الحنفية واستخدام فرشاة ناعمة لنزع طبقة الجير المترسبة عليها. كما يمكن تنظيف المصفاة في غسالة الصحون.
- يتم تنظيف داخل فوهة الصب بالماء والصابون.

⚠ لا يجب أبداً غمر قاعدة الغلاية في الماء أو في أي سائل آخر.

2) التعريف بالآلة

أ) مواصفات الغلاية

1. فوهة
2. فتحة الغطاء
3. زر التشغيل/الإيقاف
4. مُبين مستوى الماء
5. مقبض
6. القاعدة

ب) ما قبل الاستخدام الأول

يتم إفراغ الجهاز من الصندوق وإزالة جميع مواد التغليف من ورق وبلاستيك. يجب التأكد من عدم بقاء أجزاء من التغليف ملتصقة بالجهاز.
قبل استخدام الغلاية الجديدة لأول مرة، أو إذا لم يتم استخدامها منذ مدة طويلة، يتم ملء الغلاية إلى المستوى الأقصى المُحدد بها ثم يتم غلي الماء وفقاً للإرشادات المذكورة في الفقرة القادمة؛ ثم يتم رمي تلك الكمية من الماء المغلي. تُكرر هذه العملية 2 أو 3 مرات.

3) كيفية استخدام الآلة

أ) كيفية ملء الغلاية

- توضع الغلاية فوق سطح جاف ومستوٍ وثابت.
- يتم سحب الغلاية من فوق القاعدة الخاصة بها.
- يُفتح الغطاء بالضغط على زر الدفع للفتح ويتم ملء الغلاية بالماء.
- يمكن رؤية كمية الماء التي يتم إضافتها في الغلاية من خلال مُبين مستوى الماء، ولا يجب أبداً أن يكون مستوى الماء في الغلاية أقل من العلامة MIN ولا يتجاوز العلامة MAX. يحذر ملء الغلاية بكمية كبيرة من الماء، فقد يتناثر الماء خارجها أثناء الغليان .
- يتم إعادة غلق الغطاء وإعادة الغلاية فوق القاعدة الخاصة بها.

⚠ يجب أبداً ملء الغلاية من خلال فوهة الصب.
⚠ يجب أبداً فتح الغطاء أثناء غليان الماء
يجب تجنب ملامسة البخار الصادر من فوهة الصب.

- هذه الآلة مُخصصة حصراً للاستخدام المنزلي في المساكن الخاصة. وإن استخدامه في أماكن مُشتركة أو في مواقع العمل مثل أماكن الاستراحة بالمكاتب أو الورش أو في مواقع التخييم أو في الفنادق،...الخ، لا يتفق مع الاستخدام المُحدد من قبل المُصنع.

إن أسطح الآلة تكون ساخنة أثناء التشغيل والاستخدام

ب) بيانات فنية

الموديل	BO1705S
التيار الكهربائي	220-240V ~ 50/60Hz
الطاقة الكهربائية	1850-2200 واط
الأبعاد	282 مم ارتفاع×250 مم طول×186 مم عمق
الوزن الصافي	1 كغ

ج) حماية البيئة

لا يجب رمي هذا المنتج مع النفايات المنزلية عند انتهاء العمر الافتراضي؛ حيث يجب أخذه إلى إحدى مراكز إعادة التدوير أو إلى بائع الأشياء المستعملة لديكم. فهذا يسمح بتجنب العواقب الضارة على البيئة وعلى الصحة الناتجة عن سوء التخلص من ذلك المنتج؛ وبالتالي إعادة تدوير المواد بغرض توفير الطاقة والموارد المهمة.

توجد على المنتج علامة للتذكير بعدم رمي الجهاز مع بقية النفايات المنزلية. للمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالبلدية التابعين لها، أو بالمحل الذي تم شراء المنتج منه.

- إن استخدام ملحقات مختلفة عن تلك الموصى بها من قبل المُصنع قد يؤدي إلى الإصابة بالأذى وبجروح.

تنظيف الآلة و الاعتناء بها:

- قبل البدء في عملية التنظيف، يجب التأكد من أنه قد تم فصل السلك الكهربائي للآلة عن التيار الكهربائي. ثم تُترك الآلة حتى تبرُد قبل تنظيفها.
- لا يمكن استبدال سلك الكهرباء. فإذا حدث تلف بسلك الكهرباء، فيستوجب التخلص من الآلة. إن هذا المنتج مُقدم بضمان من الموزع. للمزيد من التفاصيل، يرجى الاطلاع على شروط الضمان الموضوعة من قبل الموزع.
- للوقاية من خطر الصدمات الكهربائية، لا يجب بأي حال من الأحوال وضع قاعدة الآلة في الماء أو في أي سائل آخر.
- لا تُستخدم أي مواد كيميائية أو الليف السلكي (الصوف الفولاذي) أوأدوات تنظيف كاشطة من أجل تنظيف الجزء الخارجي للغلاية، فهذا قد يُتلفها ويضُر بها.
- يمكن للأطفال القيام بتنظيف الجهاز والاعتناء به شرط وجود من يراقبهم وأن تكون أعمارهم تزيد عن 8 سنوات.

استخدام غير مُطابق للآلة:

- تُستخدم الآلة للاستخدامات المذكورة في هذا الدليل فقط.
- لا تقع على المُصنع أدنى مسؤولية في حالة استخدام الآلة استخداماً غير مُطابق.

- قد تصير الأجزاء الخارجية للآلة ساخنة أثناء تشغيلها، فيجب إبعاد الأطفال الصغار عنها، أو أن يتم مراقبتهم باستمرار أثناء تشغيلها. يجب دائماً الإمساك بمقبض الآلة عند حملها.
- هذه الآلة مُخصصة لتسخين المياه فقط. أي استخدام آخر لهذه الآلة قد يؤدي إلى إحداث حريق أو الاصابة بجروح.
- يُحذر فتح الغطاء أثناء عملية التسخين، فالبخار الناتج عن التسخين قد يُمثل خطراً.
- عدم لمس الآلة بأيد مُبللة أو رطبة.
- لا يتم وضع الآلة فوق أو بالقرب من سطح ساخن (الفرن، موقد الطهي، الميكروويف، ...إلخ)
- لا يتم تشغيل الآلة وهي فارغة ولا يجب إهمالها وهي تعمل، لأن ذلك يُشكل مصدراً للخطر.
- لا يتم ملء الغلاية وهي موضوعة فوق قاعدتها.
- لا يتم تجاوز الحد " MAX" عند ملء الغلاية. عندما يتجاوز الماء ذلك المستوى، فإن الماء المغلي سيتناثر خارج الغلاية. ولا يتم تشغيل الغلاية إذا كان مستوى الماء أسفل الحد "MIN".
- لا يتم أبداً فصل سلك التيار الكهربائي أثناء تشغيل الآلة والتسخين.
- لا يجب أبداً شَدّ سلك الكهرباء بُغية فصل الآلة عن التيار الكهربائي، بل يتم الإمساك بقابس السلك وفصله.

- لا يوصى باستخدام المحولات و/أو وصلات الكهرباء. وإذا كانت تلك العناصر ضرورية، فلا يتم استخدام إلاَّ المحولات و وصلات الكهرباء المطابقة لمعايير الأمن والسلامة المعمول بها.
- هذه الآلة غير مُصممة لتشغيلها بواسطة مؤقت خارجي أو بواسطة نظام تحكم عن بُعد منفصل.
- يجب وضع هذه الآلة فوق سطح جاف وأملس وثابت قبل استخدامها.
- يجب حفظ الآلة وسلك الكهرباء بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
- لا يتم وضع أي شيء بداخل الغلاية، وكذلك بداخل أي تجويفات وفتحات موجودة بها.
- عدم استخدام قاعدة غلاية أخرى. يجب استخدام القاعدة المرفقة مع الغلاية ذاتها.
- لا يجب على الأطفال اللعب والعبث بهذه الآلة.

<u>عند الاستخدام</u>:

- هذا الجهاز غير مُصمم لاستخدامه من قبل الأطفال إلاَّ اذا كانت أعمارهم تزيد عن 8 سنوات ويتم الإشراف عليهم، أو تم تدريبهم لاستخدام الماكينة من قبل شخص مسئول عن سلامتهم.
- يُسمح للأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية المحدودة باستخدام هذا الجهاز شرط أن يتم تزويدهم مُسبقاً بالمعلومات اللازمة لمعرفة كيفية استخدام الجهاز، حتى يدركوا المخاطر المحتمل حدوثها.

1/ معلومات تهُم المُستخدم

يجب الاحتفاظ بدليل الاستخدام هذا برفقة آلتكم. في حالة إعادة بيع أو التنازل عن هذه الآلة لشخص آخر، يرجى التأكد من تسليم دليل الاستخدام هذا للمالك الجديد. يرجى الاطلاع والتعرف على هذه النصائح قبل تركيب واستخدام آلتكم. لقد تم صياغة هذا الدليل من أجل سلامتكم وسلامة الآخرين.

أ) إرشادات السلامة

تركيب الآلة و توصيلها بالكهرباء:

- هذه الآلة مُخصصة للاستخدام المنزلي فقط وتستعمل لتسخين الماء. لا يتم استخدامها إلاَّ في محيط مُغطى ومُغلق ودافئ، مثل المطبخ أو أي غرفة أخرى تتصف بهذه المواصفات.
- بعد إخراج المنتج من غلافه، يتم التأكد من أن الآلة سليمة، والتأكد بالأخص من سلامة كل من قابس الكهرباء وسلك الكهرباء. في حالة الشك، يتم الاتصال بخدمة ما بعد البيع لدى التاجر.
- قبل توصيل الآلة بالتيار الكهربائي، يجب التأكد من أن الجهد الكهربائي بالدارة الكهربائية متوافق مع الجهد المذكور بلوحة العلامات والبيانات الموجودة على الآلة.

الفهرس

1) معلومات تهُم المُستخدم..... 40
أ) إرشادات السلامة..... 40
ب) بيانات فنية 44
ج) حماية البيئة 44
2) التعريف الآلة 45
أ) مواصفات الغلاية 45
ب) ما قبل الاستخدام الأول..... 45
3) كيفية استخدام الآلة..... 45
أ) كيفية ملء الغلاية 45
ب) توصيل التيار الكهربائي والتركيب الأولي..... 46
ج) كيفية استخدام الغلاية 46
4) التنظيف و الاعتناء بالآلة 46
أ) تنظيف الغلاية 46
ب) نصائح للاعتناء بالغلاية..... 47

Brandt

عميلتنا الكريمة، عميلنا الكريم،

نشكركم على ثقتكم في منتجات **براندت** وشرائكم إحدى منتجاتها.

لقد تم تصميم وتصنيع هذا المُنتج واضعين في الاعتبار نمط حياتكم واحتياجاتكم لجعله يُلبي ما تتطلعون إليه على أكمل وجه. وقمنا بتكريس ما نتمتع به من مهارة وروح الابتكار والشغف الذي يدفعنا لأكثر من 60 عاماً لتحقيق ذلك.

وسعياً منا دائماً إلى تلبية متطلباتكم المتعلقة بمنتجاتنا قدر المستطاع، فإن خدمة العملاء لدينا على أتم الاستعداد للرد على جميع تساؤلاتكم والاستماع إلى اقتراحاتكم.

كما بإمكانكم التواصل معناً عبر موقعنا **www.brandt.com**، حيث ستجدون أحدث ابتكاراتنا ومعلومات مفيدة وتكميلية أيضاً.

إن **براندت** سعيدة بمرافقتها إياكم في يومياتكم وتتمنى لكم حسن الاستفادة من مشترياتكم.

هام جداً: يرجى قراءة دليل الإرشادات والتشغيل المُرفق مع الجهاز بعناية قبل استخدامه، من أجل أن تتمكنوا من التعرف على المنتج وعلى كيفية تشغيله بشكل جيد و سريع.

NIF : B75108597
BRANDT ESPAGNE HOME, S.L.U
Plaza Carlos Trias Bertran, 4
28020 Madrid
Tlf. 91 418 4533
www.electro-brandt.es

Este símbolo presente en el producto o en la guía de instrucciones indica que su aparato eléctrico y electrónico no puede tratarse como un residuo doméstico. Existen sistemas de recogida previstos para el reciclaje de este tipo de aparatos en la Unión Europea.

Para más información, por favor contacte a las autoridades locales o al proveedor que le vendió el producto.